

此文件在 2025年 7月 2 5日 收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

Form No. S16-II
表格第 S16-II 號

This document is received on 25 JUL 2025
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Construction of
“New Territories Exempted House(s)”**

適用於只涉及興建「新界豁免管制屋宇」的建議

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form
填寫表格的一般指引及註解

“Current land owner” means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill “NA” for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

| | | |
|---------------------------------|-------------------------|--------------|
| For Official Use Only 請勿填寫此欄 | Application No. 申請編號 | A/NE-LYT/855 |
| | Date Received 收到日期 | 25 JUL 2025 |

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Tang Lee Ming (With 葉天生 YIP TIN SANG as Power of Attorney)

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable)
詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)

MA MEI HA TSUEN, FANLING, NT

Lot No. 162 S.B ss10 in D.D.46

(b) Site area and/or gross floor area involved
涉及的地盤面積及/或總樓面面積

☒ Site area 地盤面積 262.66 sq.m 平方米 ☐ About 約

☒ Gross floor area 總樓面面積 195.09 sq.m 平方米 ☐ About 約

(c) Area of Government land included (if any)
所包括的政府土地面積 (倘有)

..... sq.m 平方米 ☐ About 約

| | |
|--|---|
| (d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號 | S/NE-LYT/19 |
| (e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶 | AGR and GB |
| (f) Current use(s) 現時用途 | 閒置 / AGRICUTURAL LAND (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積) |

4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☒ is the sole “current land owner”[#] (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」[#] (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the “current land owners”[#] (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」[#] (請夾附業權證明文件)。
- ☐ is not a “current land owner”[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of “current land owner(s)”[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

- ☐ has obtained consent(s) of “current land owner(s)”[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

| Details of consent of “current land owner(s)” [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情 | | |
|--|--|--|
| No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目 | Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址 | Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年) |
| | | |
| | | |
| | | |

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified “current land owner(s)”[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

| Details of the “current land owner(s)” [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料 | | |
|---|--|---|
| No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目 | Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址 | Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年) |
| | | |
| | | |
| | | |

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the “current land owner(s)” on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners’ corporation(s)/owners’ committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

| | | | |
|--|--|---|----------------|
| 6. Development Proposal 擬議發展計劃 | | | |
| (a) Name(s) of indigenous villager(s) (if applicable) 原居民姓名 (如適用) | Tang Lee Ming | | |
| (b) 原居民所屬的原居鄉村 (如適用) The related indigenous village of the indigenous villager(s) (if applicable) | MA MEI HA TSUEN, FANLING | | |
| (c) Proposed gross floor area 擬議總樓面面積 | 195.09 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 | | |
| (d) Proposed number of house(s) 擬議房屋幢數 | 1 (One) | Proposed number of storeys of each house 每幢房屋的擬議層數 | 3 (Three) |
| (e) Proposed roofed over area of each house 每幢房屋的擬議上蓋面積 | 65.03 sq.m 平方米 | Proposed building height of each house 每幢房屋的擬議高度 | 8.23 m 米 |
| (f) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方 (倘有) 的擬議用途 | 花園及行人通道 (Please illustrate on plan the total number and dimension of each car parking space, and/or location of septic tank, where applicable) (請在圖則上顯示，並註明車位總數，以及每個車位的長度和寬度及/或化糞池的位置 (如適用)) | | |
| (g) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關建築物? | Yes 是 No 否 | <input type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) <input checked="" type="checkbox"/> | |
| (h) Can the proposed house(s) be connected to public sewer? 擬議的屋宇發展能否接駁至公共污水渠? | Yes 是 <input checked="" type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> | (Please indicate on plan the sewerage connection proposal. 請用圖則顯示接駁公共污水渠的路線) (Please indicate on plan the location of the proposed septic tank. 請用圖則顯示化糞池的位置) | |

7. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響

If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures.

如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|--|---|--------------------------------|---|----------------|--------------------------------|---|---------------------|--------------------------------|---|-----------------|--------------------------------|---|---------------|--------------------------------|---|--------------------------|--------------------------------|---|-------------------------|--------------------------------|---|-------------------|--------------------------------|---|----------------------|--------------------------------|---|----------------------------------|--------------------------------|---|
| <p>Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?</p> | <p>Yes 是 <input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展計劃是否涉及右列的工程?</p> | <p>Yes 是 <input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及/或範圍)</p> <p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p>No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?</p> | <table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>N.A.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> | On environment 對環境 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | On traffic 對交通 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | On water supply 對供水 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | On drainage 對排水 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | On slopes 對斜坡 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | Affected by slopes 受斜坡影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | Landscape Impact 構成景觀影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | Tree Felling 砍伐樹木 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | Visual Impact 構成視覺影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | Others (Please Specify) 其他 (請列明) | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |
| On environment 對環境 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| On traffic 對交通 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| On water supply 對供水 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| On drainage 對排水 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| On slopes 對斜坡 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Affected by slopes 受斜坡影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Landscape Impact 構成景觀影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tree Felling 砍伐樹木 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Visual Impact 構成視覺影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Others (Please Specify) 其他 (請列明) | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

8. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

由於政府部門還未能發出有關小型屋宇牌照，

舊有許可編號 A/NE-LYT/633

舊有批准排水雨水和污水報告(圖)

舊有批准園景報告(圖)

9. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.

本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature

簽署



.....
葉天生 YIP TIN SANG
.....

Name in Block Letters

姓名（請以正楷填寫）

☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人

Position (if applicable)

職位（如適用）

Professional Qualification(s)

專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of

代表

☐ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

12/07/2025

..... (DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

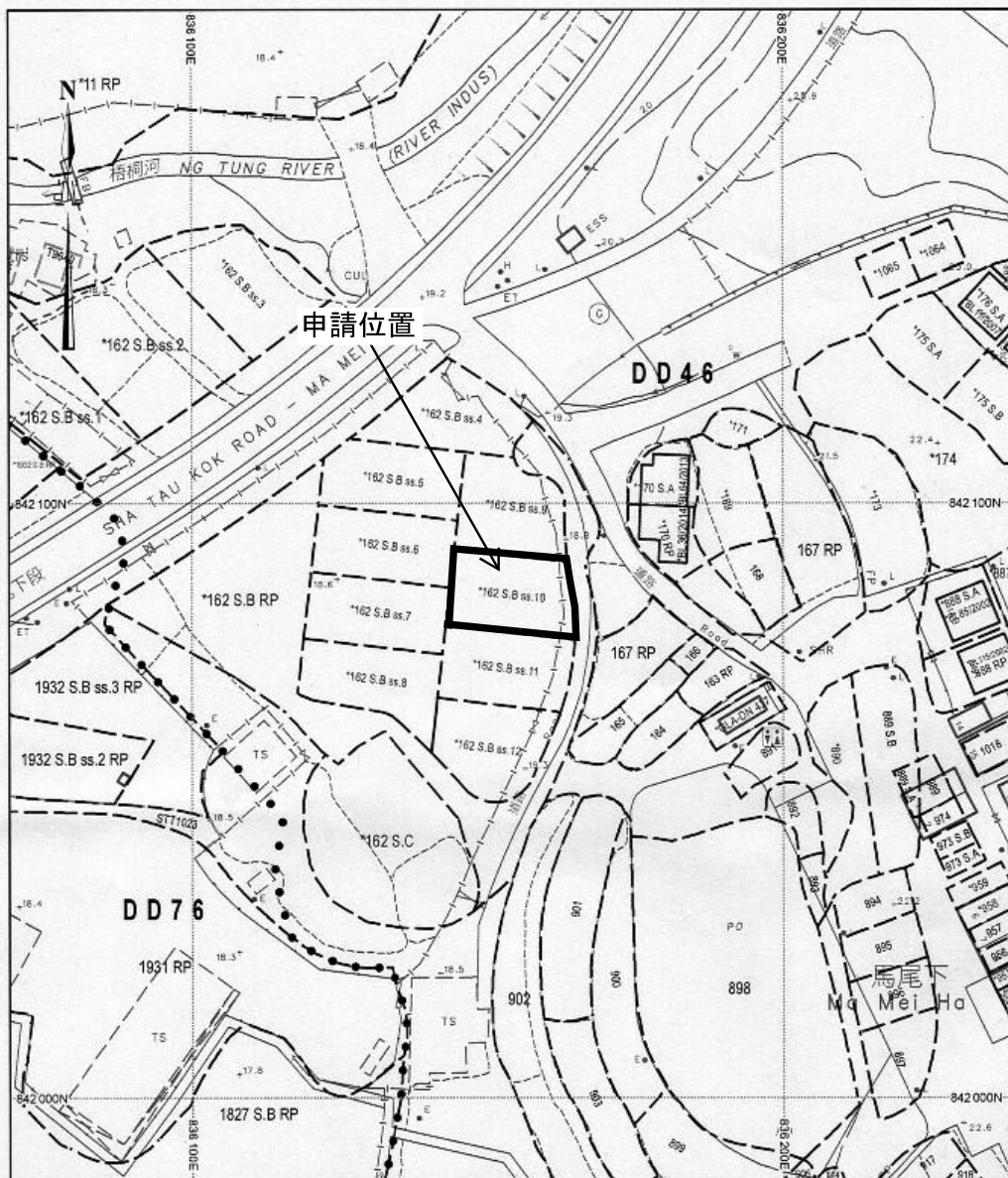
| Gist of Application 申請摘要 | | |
|---|--|--|
| (Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。) | | |
| Application No. 申請編號 | (For Official Use Only) (請勿填寫此欄) | |
| Location/address 位置／地址 | MA MEI HA TSUEN, FANLING, NT Lot No. 162 S.B ss10 in D.D.46 | |
| Site area 地盤面積 | 262.66 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約) | |
| Plan 圖則 | S/NE-LYT/19 | |
| Zoning 地帶 | AGR and GB | |
| Applied use/ development 申請用途／發展 | New Territories Exempted House 新界豁免管制屋宇 <input checked="" type="checkbox"/> Small House 小型屋宇 | |
| (i) Proposed Gross floor area 擬議總樓面面積 | 195.09 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 | |
| (ii) Proposed No. of house(s) 擬議房屋幢數 | 1 (One) | |
| (iii) Proposed building height/No. of storeys 建築物高度／層數 | 8.23 m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) | |
| | 3 (Three) Storeys(s) 層 | |

| Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件 | | |
|---|-------------------------------------|--------------------------|
| | Chinese 中文 | English 英文 |
| Plans and Drawings 圖則及繪圖 | | |
| Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Block plan(s) 樓宇位置圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Floor plan(s) 樓宇平面圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Sectional plan(s) 截視圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Elevation(s) 立視圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Others (please specify) 其他（請註明） | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 批准園景報告(圖) | | |
| Lot Index Plan & Proposed Small House Plan, 批准排水雨水和污水報告(圖) | | |
| Reports 報告書 | | |
| Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染） | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Visual impact assessment 視覺影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Landscape impact assessment 景觀影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Tree Survey 樹木調查 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Geotechnical impact assessment 土力影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Drainage impact assessment 排水影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Sewerage impact assessment 排污影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Risk Assessment 風險評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Others (please specify) 其他（請註明） | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| _____ | | |
| _____ | | |
| Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號 | | |

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

地段索引圖 LOT INDEX PLAN



地政總署測繪處 Survey and Mapping Office, Lands Department

比例尺 SCALE 1:1 000

米 metres 10 0 10 20 30 40 50 metres 米



Locality : NORTH

Lot Index Plan No. : YL1318062017

District Survey Office : Yuen Long

Date : 29-Jun-2017

Reference No. : 3-NW-25C,3-SW-5A

香港特別行政區政府 一 版權所有

© Copyright reserved - Hong Kong SAR Government

SMO-P01

20170629105856 10

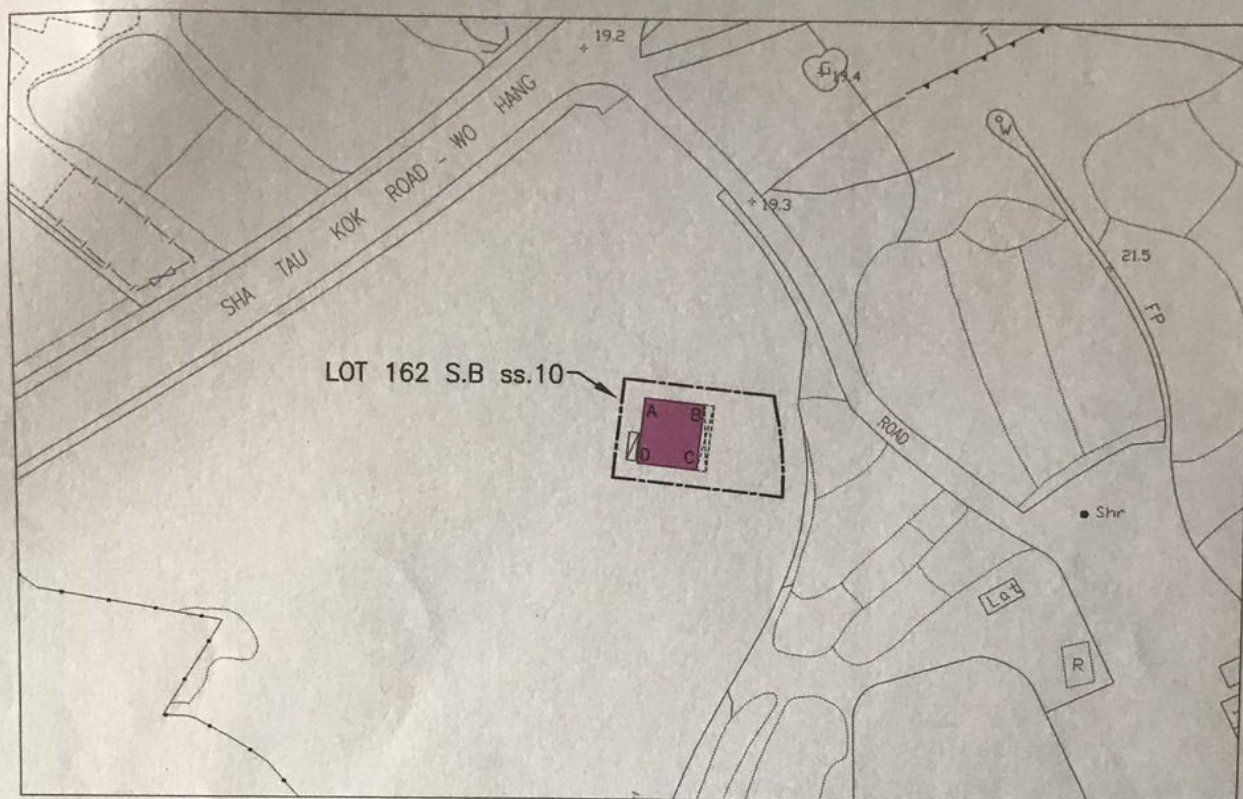
免責聲明

本圖乃地段索引圖的複本，顯示地段界線的大概位置，包括根據政府撥地、臨時政府撥地、短期租約及政府土地租用牌照而臨時佔用土地的位置。臨時佔用土地的情況可憑短期租約出現或終止，因此應向有關的分區地政專員核證。本圖則所示的資料必須透過實地測量予以核實。當有更佳或新的地界證據時，地段索引圖可能會被修訂而無須事先通知。

Disclaimer

This plan is a copy of the lot index plan showing the approximate location of lot boundaries, including the temporary occupation of land under Government Land Allocations, Temporary Government Land Allocations, Short Term Tenancies and Government Land Licences. The temporary occupation of land may be created or terminated at short notice and should be confirmed with the District Lands Officer. The information shown on this plan **MUST** be verified by field survey. The lot index plan may be revised without prior notification as better or new boundary evidence becomes available.

PROPOSED SMALL HOUSE IN LOT NO. 162 S.B ss.10 IN D.D.46



LOCATION PLAN



COLOURED PINK AREA : 65.03 SQUARE METRES (ABOUT)

| Line | Bearing | Distance(m) | Northing(m) | Easting(m) | Pt. |
|------|--------------|-------------|-------------|------------|-----|
| A-B | 96° 31' 55" | 7.620 | 842089.866 | 836146.999 | A |
| B-C | 186° 31' 55" | 8.534 | 842088.999 | 836154.570 | B |
| C-D | 276° 31' 55" | 7.620 | 842080.520 | 836153.599 | C |
| D-A | 6° 31' 55" | 8.534 | 842081.387 | 836146.029 | D |

Dated this 28th day of July 2010.

Remark:

Please refer to SRP Nos. SRP/DN/054/0029/D1 for boundary information of Lot No. 162 S.B ss.10 in D.D.46.

Legends:

- Septic Tank (4' x 12')
- Balcony (8.534m x 1.220m)

Scale 1:1000

Survey Sheet No.: 3-NW-25C

Date: July 2010

Plan No. : GL0174/SH/08

LEUNG Chi-yan, George
MIS.Aust MNZIS MHKIS MRICS RPS(LS) ACI Arb
Authorized Land Surveyor



Gland Gland Surveying, Planning & GIS Co. Ltd.
創領測量規劃及地理訊息系統有限公司

8B Kwong On Bank Mongkok Branch Building, Nos. 728-730 Nathan Road, Mongkok, Kowloon, Hong Kong
Telephone : 2544 8939 Facsimile : 2544 1669 E-mail : gland@biznetvigator.com

規 劃 署

沙田、大埔及北區規劃處
香港新界沙田上禾輦路一號
沙田政府合署
十三樓 1301-1314 室



Planning Department

Sha Tin, Tai Po & North
District Planning Office
Rooms 1301-1314, 13/F,
Shatin Government Offices,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin,
N.T., Hong Kong

來函檔號 Your Reference
本署檔號 Our Reference () in TPB/A/NE-LYT/617-623 & 633-634
電話號碼 Tel. No. : 2158 6220
傳真機號碼 Fax No. : 2691 2806

電郵函件

(經辦人：李偉良)

先生/女士：


擬在劃為「農業」及「綠化地帶」的新界粉嶺馬尾下村第 46 約
地段第 162 號 B 分段第 4 小分段至第 162 號 B 分段第 12 小分段
興建屋宇 (新界豁免管制屋宇-小型屋宇)
(履行規劃申請編號:A/NE-LYT/617 至 623、633 及 634 的
規劃許可附帶條件 (b) 項)

本處於二零二五年六月十六日收到你有關履行規劃許可附帶條件 (b) 項提交並落實排水建議，而有關情況必須符合渠務署署長或城市規劃委員會的要求的資料，現回覆如下：

渠務署總工程師/新界北 (經辦人：戴瑋軒先生；電話：2300 1693) 已審視你提交的文件，並認為你所提交的資料可以接納。你已經部分履行規劃許可附帶條件 (b) 項。她的意見夾附在附件一 (只提供英文版本)。請你儘快落實已批准的排水建議，以完全履行規劃許可附帶條件 (b) 項。

如你有其他規劃疑問，請與本處顏栢麟先生 (電話：2158 6094) 聯絡。。

規劃署署長

(曾永強  代行)

二零二五年七月十六日



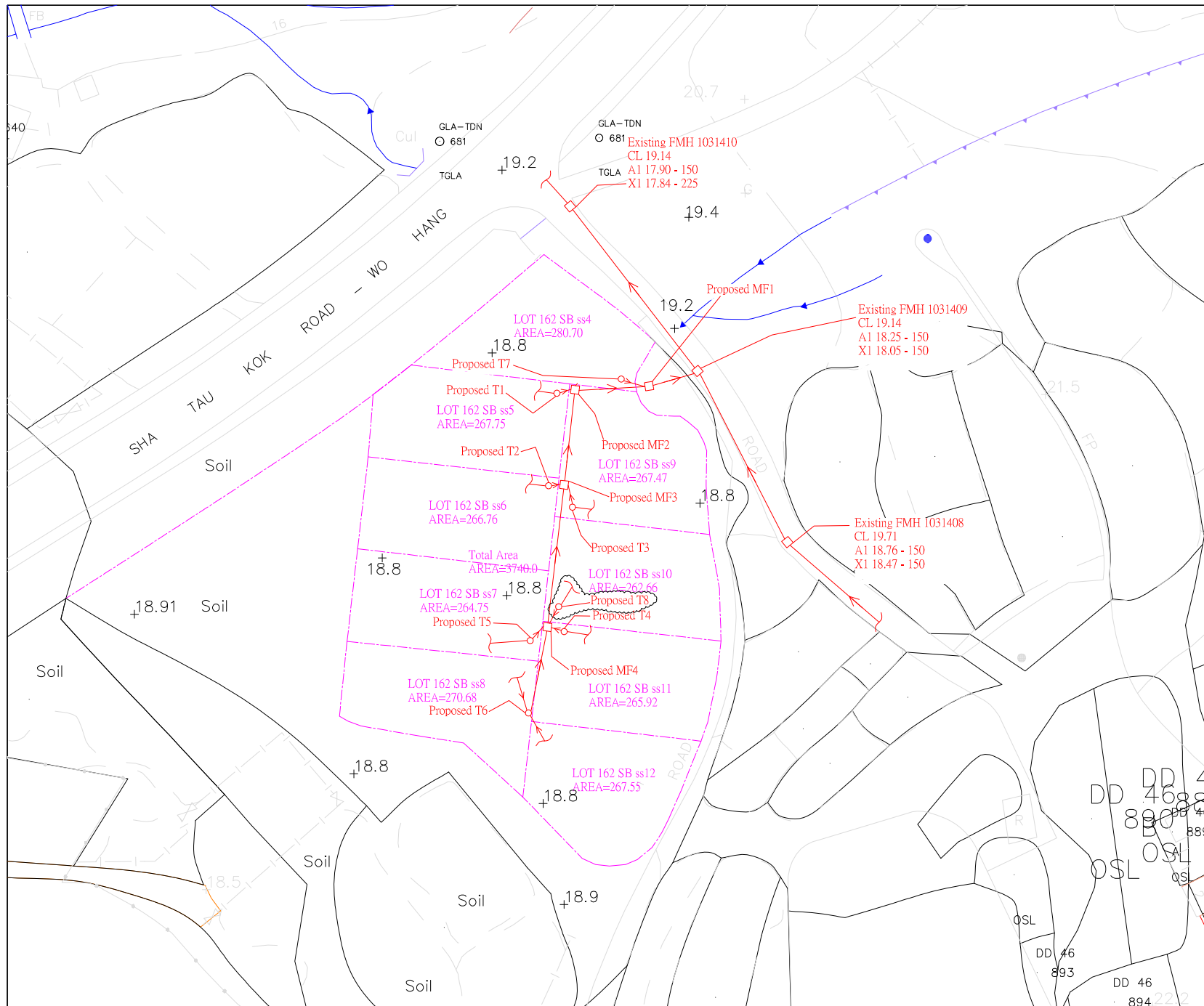
規劃署35周年
Planning Department 35th Anniversary

劃出更多可能 • 創造無限機遇
Planning a Future of Boundless Opportunities

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (Contact person: Mr. TAI Wai Hin, Wilson; Tel. No.: 2300 1693):

1. The applicant should be advised that the limited desk-top checking by Government on the drainage proposal covers only the fundamental aspects of the drainage design which will by no means relieve his/her obligations to ensure that:
 - (i) the proposed drainage works will not cause any adverse drainage or environmental impacts in the vicinity; and
 - (ii) the proposed drainage works and the downstream drainage systems have the adequate capacity and are in good conditions to accommodate all discharge water collected from his/her lot and all upstream catchments. The applicant shall effect any subsequent upgrading of these proposed works and the downstream drainage systems whenever necessary.
2. The cover levels of proposed u-channels, manholes, and catch pits should be flush with the adjoining ground level.
3. The applicant should check and ensure that the existing drainage system to which the proposed connection will be made have adequate capacity and satisfactory condition to cater for the additional discharge from the application site (the Site). He/she should also ensure that the flow from the Site will not overload the existing drainage system.
4. The applicant is reminded that where walls are erected or kerbs are laid along the boundary of the Site, peripheral channels should be provided on both sides of the walls or kerbs with details to be agreed by the Drainage Services Department (DSD).
5. The existing discharge location to which the applicant proposed to discharge the stormwater from the Site is not maintained by DSD. The applicant should identify the owner of the existing discharge location to which the proposed connection will be made and obtain agreement from the owner prior to commencement of proposed works.
6. The applicant is reminded that all existing flow paths as well as the run-off falling onto and passing through the Site should be intercepted and disposed of via proper discharge points. The applicant shall also ensure that no works, including any site formation works, shall be carried out as may adversely interfere with the free flow condition of the existing drain, channels and watercourses on or in the vicinity of the Site any time during or after the works.
7. The proposed drainage works, whether within or outside the Site, should be constructed and maintained by the applicant at his/her own expense.

8. For works to be undertaken outside the Site, the applicant should obtain prior agreement from District Lands Officer/North, Lands Department and/or relevant private lot owners.
9. The applicant should make good all the adjacent affected areas upon the completion of the drainage works.
10. The applicant should construct and maintain the proposed drainage works properly and rectify the system if it is found to be inadequate or ineffective during operation.
11. As usual, Government should be empowered to inspect conditions of the private drainage system and to enforce its cleansing by the owners, if necessity arises (e.g. upon receipt of complaints).
12. The applicant should conduct site checking to confirm invert levels of the public drainage system to which the sewage from the Site is proposed to be discharged.
13. Upon completion of the works, the applicant should apply to DSD for audit of the drainage connections, using an "Helping Business Programme Form(HBP1)" form. The applicant may visit DSD's website (www.dsd.gov.hk) for details of connection audit fees and arrangements. Then, a joint inspection with DSD shall be arranged and those as-built drainage connection records and materials certificates should be furnished to DSD for record purpose.
14. The existing drainage facilities, watercourse, river, channel and the like should not be affected and obstructed by the construction materials, waste or debris from the proposed development.



LEGEND :

Existing 150mm pipe :

Fall :

Proposed 150mm PE pipe :

Small house and Site Boundary
DLO Submit Ground Level 18.8:

Existing MF :

Proposed MF Type C
Drawing DS 1003C:

Proposed Type T10_1
Drawing DS1094 :

RE-Proposed Foul water plan

LOCATION :

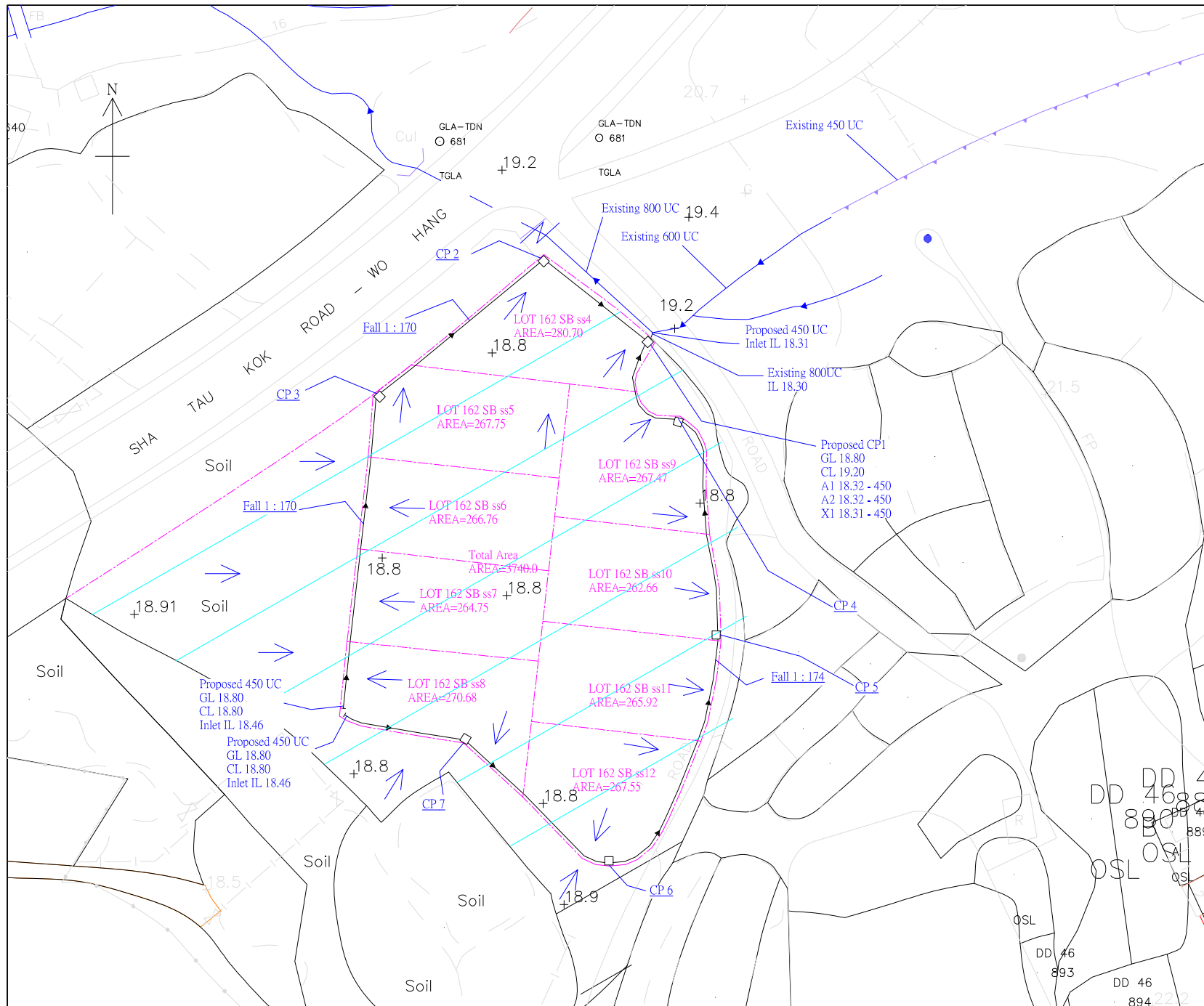
DD76 Lot 162 SB ss4 ~ 162 SB ss12

Scale : N.T.S

Date : 2025-06-16

Drawing number : a2-3

批准的雨水排放圖



規 劃 署

沙田、大埔及北區規劃處
新界沙田上禾輦路1號
沙田政府合署13樓



Planning Department

Sha Tin, Tai Po & North
District Planning Office
13/F., Sha Tin Government Offices,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin,
N.T.

本函檔號 Your Reference
本署檔號 Our Reference () in TPB/A/NE-LYT/617 to 623, 633 and 634
電話號碼 Tel. No. : 2158 6220
傳真機號碼 Fax No. : 2691 2806 / 2696 2377

郵遞函件

李偉良先生

李先生：

在劃為「農業」地帶及「綠化地帶」的新界粉嶺馬尾下村丈量約份第46約
地段第162號B分段第4小分段至第162號B分段第12小分段
興建屋宇（新界豁免管制屋宇-小型屋宇）
（履行規劃申請編號：A/NE-LYT/617 至 623, 633 及 634 的規劃許可
附帶條件（c）項）

本署於二零一八年七月五日收到你有關履行附帶條件(c)項所提交的美化環境建議。

本署總城市規劃師／城市設計及園景（經辦人：龐雅端女士；電話：2231 4852）審視你提交的資料後，認為有關的美化環境建議可以接受。因此，規劃許可附帶條件(c)項已經部份履行。

申請人須落實已批准的美化環境建議，而落實的情況亦須符合本署總城市規劃師／城市設計及園景的要求，才可以完全履行附帶條件(c)項。請根據夾付在附件一的意見進行美化環境的工程，並在工程完工後通知本署及提交照片記錄，以便安排視察落實情況。

如有任何疑問，請與本署李韻玲女士（電話：2158 6241）聯絡。

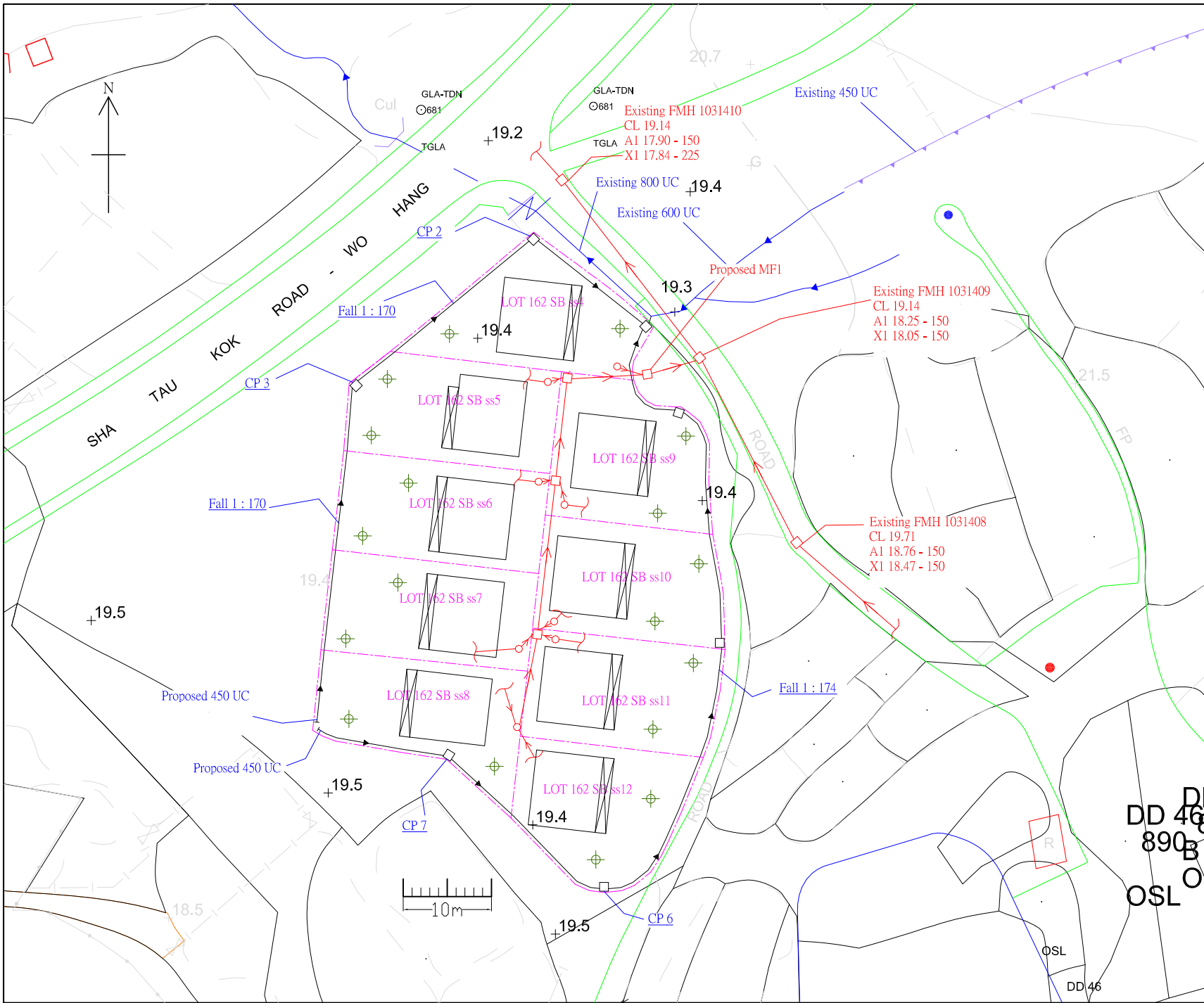
規劃署署長

（朱霞芬女士



代行）

二零一八年七月二十五日



| | |
|---|------------|
| LEGEND : | |
| Balcony | |
| Existing 150mm pipe : | |
| Fall : | |
| Proposed 150mm PE pipe : | |
| Small house and Site Boundary: | |
| Existing MF : | |
| Proposed MF Type C Drawing DS1003C: | |
| Proposed Type T10_1 Drawing DS1094 : | |
| 提議種植樹木 :陰香 / 洋紫荊 | |
| Existing 600UC : | |
| Proposed 450 UC : | |
| Existing 800UC : | |
| 建議園藝種樹 | |
| LOCATION : | |
| DD76 Lot 162 SB ss4 ~ 162 SB ss12 | |
| Scale : | 1 : 400 A3 |
| Date : | 2018-07-03 |
| Drawing number : | d1-1 |
| 批准圖園景 | |

2025年 7月 25日
此文件在 2025年 7月 25日 收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

Form No. S16-II
表格第 S16-II 號

This document is received on 25 JUL 2025
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

Applicable to Proposal Only Involving Construction of
“New Territories Exempted House(s)”

適用於只涉及興建「新界豁免管制屋宇」的建議

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form
填寫表格的一般指引及註解

“Current land owner” means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill “NA” for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

| | | |
|---------------------------------|-------------------------|----------------|
| For Official Use Only 請勿填寫此欄 | Application No. 申請編號 | A/NE-LYT / 856 |
| | Date Received 收到日期 | 25 JUL 2025 |

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Tang Stefan (With 葉天生 YIP TIN SANG as Power of Attorney)

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

3. Application Site 申請地點

| | |
|--|--|
| (a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用) | MA MEI HA TSUEN, FANLING, NT Lot No. 162 S.B ss11 in D.D.46 |
| (b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積 | <input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 265.92 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 195.09 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 |
| (c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有) | sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 |

| | |
|--|---|
| (d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號 | S/NE-LYT/19 |
| (e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶 | AGR and GB |
| (f) Current use(s) 現時用途 | 閒置 / AGRICUTURAL LAND (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積) |

4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☒ is the sole “current land owner”^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the “current land owners”^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☐ is not a “current land owner”[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of “current land owner(s)”[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

- ☐ has obtained consent(s) of “current land owner(s)”[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

| Details of consent of “current land owner(s)” [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情 | | |
|--|--|--|
| No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目 | Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址 | Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年) |
| | | |
| | | |
| | | |

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified “current land owner(s)”[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the “current land owner(s)”[#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」[#]的詳細資料

| No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目 | Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址 | Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年) |
|---|--|---|
| | | |
| | | |
| | | |

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the “current land owner(s)” on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners’ corporation(s)/owners’ committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團／業主委員會／互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

| | | | |
|--|--|---|----------------|
| 6. Development Proposal 擬議發展計劃 | | | |
| (a) Name(s) of indigenous villager(s) (if applicable) 原居民姓名 (如適用) | Tang Stefan | | |
| (b) 原居民所屬的原居鄉村 (如適用) The related indigenous village of the indigenous villager(s) (if applicable) | MA MEI HA TSUEN, FANLING | | |
| (c) Proposed gross floor area 擬議總樓面面積 | 195.09 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 | | |
| (d) Proposed number of house(s) 擬議房屋幢數 | 1 (One) | Proposed number of storeys of each house 每幢房屋的擬議層數 | 3 (Three) |
| (e) Proposed roofed over area of each house 每幢房屋的擬議上蓋面積 | 65.03 sq.m 平方米 | Proposed building height of each house 每幢房屋的擬議高度 | 8.23 m 米 |
| (f) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方 (倘有) 的擬議用途 | 花園及行人通道 (Please illustrate on plan the total number and dimension of each car parking space, and/or location of septic tank, where applicable) (請在圖則上顯示，並註明車位總數，以及每個車位的長度和寬度及/或化糞池的位置 (如適用)) | | |
| (g) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關建築物? | Yes 是 No 否 | <input type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) <input checked="" type="checkbox"/> | |
| (h) Can the proposed house(s) be connected to public sewer? 擬議的屋宇發展能否接駁至公共污水渠? | Yes 是 <input checked="" type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> | (Please indicate on plan the sewerage connection proposal. 請用圖則顯示接駁公共污水渠的路線) (Please indicate on plan the location of the proposed septic tank. 請用圖則顯示化糞池的位置) | |

7. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響

If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures.

如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|--|--|--------------------|--------------------------------|---|----------------|--------------------------------|---|---------------------|--------------------------------|---|-----------------|--------------------------------|---|---------------|--------------------------------|---|--------------------------|--------------------------------|---|-------------------------|--------------------------------|---|-------------------|--------------------------------|---|----------------------|--------------------------------|---|----------------------------------|--------------------------------|---|
| <p>Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?</p> | <p>Yes 是 <input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?</p> | <p>Yes 是 <input type="checkbox"/></p> <p>No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p> | <p>(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍)</p> <p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?</p> | <table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>N . A .</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> | | | On environment 對環境 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | On traffic 對交通 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | On water supply 對供水 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | On drainage 對排水 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | On slopes 對斜坡 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | Affected by slopes 受斜坡影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | Landscape Impact 構成景觀影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | Tree Felling 砍伐樹木 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | Visual Impact 構成視覺影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | Others (Please Specify) 其他 (請列明) | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |
| On environment 對環境 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| On traffic 對交通 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| On water supply 對供水 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| On drainage 對排水 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| On slopes 對斜坡 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Affected by slopes 受斜坡影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Landscape Impact 構成景觀影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tree Felling 砍伐樹木 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Visual Impact 構成視覺影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Others (Please Specify) 其他 (請列明) | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

8. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

由於政府部門還未能發出有關小型屋宇牌照。

舊有許可編號 A/NE-LYT/634

舊有批准排水雨水和污水報告(圖)

舊有批准園景報告(圖)

9. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.

本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

葉天生 YIP TIN SANG

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s)
專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

☐ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

12/07/2025

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
- (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

| Gist of Application 申請摘要 | |
|---|---|
| (Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。) | |
| Application No. 申請編號 | (For Official Use Only) (請勿填寫此欄) |
| Location/address 位置／地址 | MA MEI HA TSUEN, FANLING, NT Lot No. 162 S.B ss11 in D.D.46 |
| Site area 地盤面積 | 265.92 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約) |
| Plan 圖則 | S/NE-LYT/19 |
| Zoning 地帶 | AGR and GB |
| Applied use/ development 申請用途／發展 | New Territories Exempted House 新界豁免管制屋宇 <input checked="" type="checkbox"/> Small House 小型屋宇 |
| (i) Proposed Gross floor area 擬議總樓面面積 | 195.09 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 |
| (ii) Proposed No. of house(s) 擬議房屋幢數 | 1 (One) |
| (iii) Proposed building height/No. of storeys 建築物高度／層數 | 8.23 m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於) |
| | 3 (Three) Storeys(s) 層 |

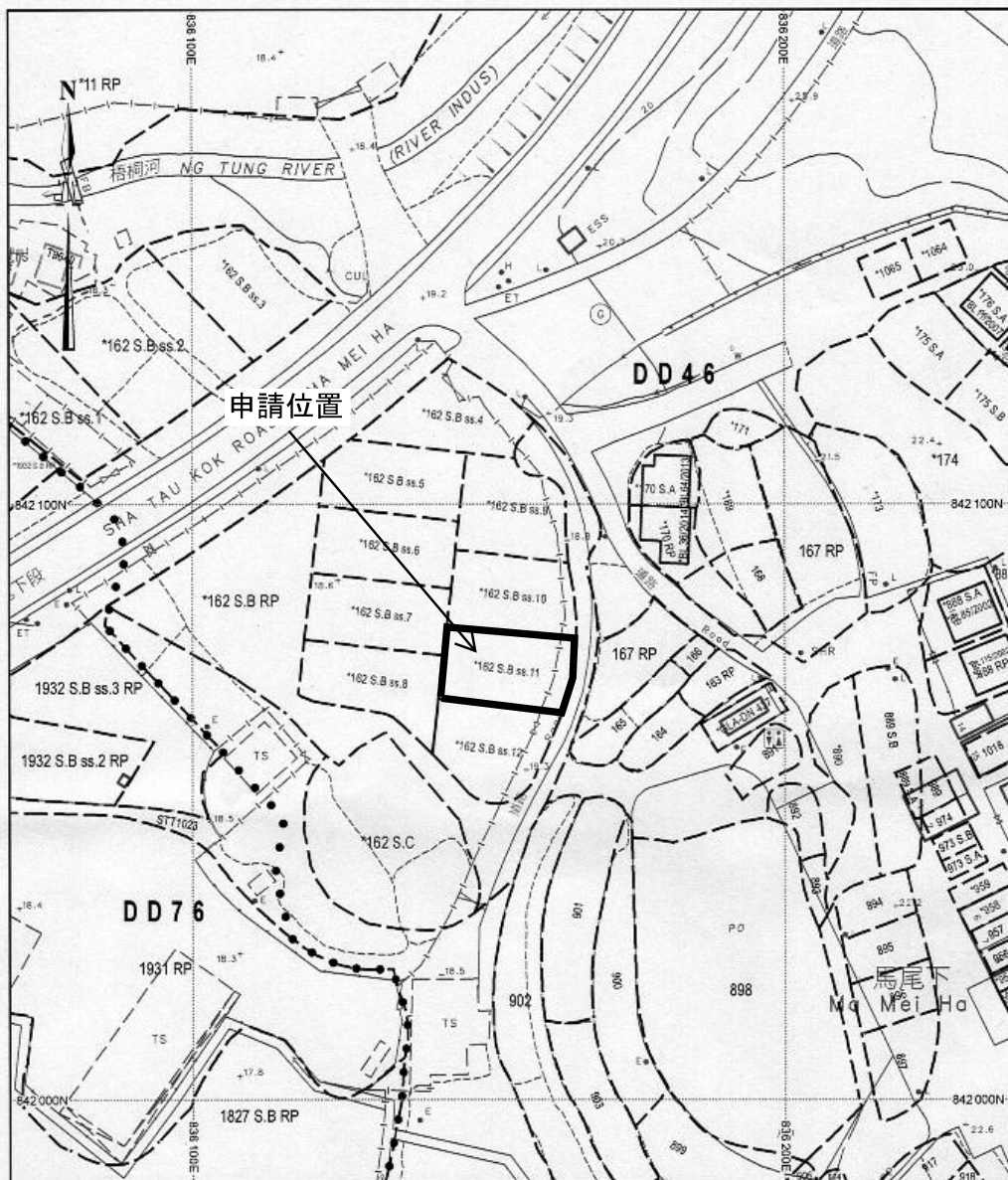
| Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件 | | |
|---|-------------------------------------|--------------------------|
| | Chinese 中文 | English 英文 |
| Plans and Drawings 圖則及繪圖 | | |
| Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Block plan(s) 樓宇位置圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Floor plan(s) 樓宇平面圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Sectional plan(s) 截視圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Elevation(s) 立視圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Others (please specify) 其他（請註明） | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 批准園景報告(圖) | | |
| Lot Index Plan & Proposed Small House Plan, 批准排水雨水和污水報告(圖) | | |
| Reports 報告書 | | |
| Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染） | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Visual impact assessment 視覺影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Landscape impact assessment 景觀影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Tree Survey 樹木調查 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Geotechnical impact assessment 土力影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Drainage impact assessment 排水影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Sewerage impact assessment 排污影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Risk Assessment 風險評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Others (please specify) 其他（請註明） | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | |
| | | |

Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

地段索引圖 LOT INDEX PLAN



地政總署測繪處 Survey and Mapping Office, Lands Department

比例尺 SCALE 1:1000
metres 10 0 10 20 30 40 50 metres



Locality : NORTH

Lot Index Plan No. : YL1318062017

District Survey Office : Yuen Long

Date : 29-Jun-2017

Reference No. : 3-NW-25C,3-SW-5A

香港特別行政區政府 — 版權所有
© Copyright reserved - Hong Kong SAR Government
SMO-P01 20170629105856 10

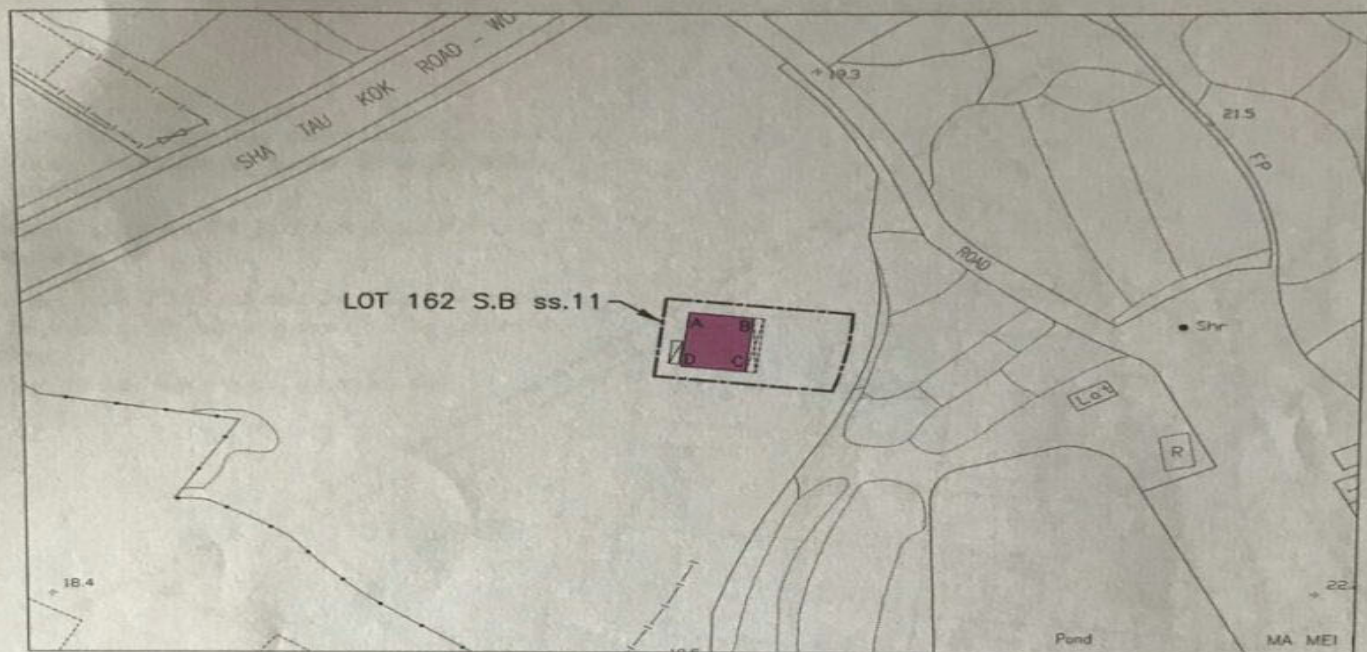
免責聲明

本圖則乃地段索引圖的複本，顯示地段界線的大概位置，包括根據政府撥地、臨時政府撥地、短期租約及政府土地租用牌照而臨時佔用土地的位置。臨時佔用土地的情況可憑藉短期通知出現或終止，因此應向有關的分區地政專員核證。本圖則所示的資料必須透過實地測量予以核實。當有更佳或新的地界證據時，地段索引圖可能會被修訂而無須事先通知。

Disclaimer

This plan is a copy of the lot index plan showing the approximate location of lot boundaries, including the temporary occupation of land under Government Land Allocations, Temporary Government Land Allocations, Short Term Tenancies and Government Land Licences. The temporary occupation of land may be created or terminated at short notice and should be confirmed with the District Lands Officer. The information shown on this plan **MUST** be verified by field survey. The lot index plan may be revised without prior notification as better or new boundary evidence becomes available.

PROPOSED SMALL HOUSE IN LOT NO. 162 S.B ss.11 IN D.D.46



LOCATION PLAN



COLOURED PINK AREA : 65.03 SQUARE METRES (ABOUT)

| Line | Bearing | Distance(m) | Northing(m) | Easting(m) | Pt. |
|------|--------------|-------------|-------------|------------|-----|
| A-B | 96° 31' 55" | 7.620 | 842077.322 | 836145.563 | A |
| B-C | 186° 31' 55" | 8.534 | 842076.455 | 836153.134 | B |
| C-D | 276° 31' 55" | 7.620 | 842067.976 | 836152.163 | C |
| D-A | 6° 31' 55" | 8.534 | 842068.843 | 836144.592 | D |

Dated this 28th day of July 2010.

Remark:

Please refer to SRP Nos. SRP/DN/054/0029/D1 for boundary information of Lot No. 162 S.B ss.11 in D.D.46.

Legends:

- Septic Tank (4' x 12')
- Balcony (8.534m x 1.220m)

Scale 1:1000

Survey Sheet No.: 3-NW-25C

Date: July 2010

Plan No. : GL0174/SH/09

LEUNG Chi-yan, George
MIS.Aust MNZIS MHKIS MRICS RPS(LS) ACI Arb
Authorized Land Surveyor

Gland GLand Surveying, Planning & GIS Co. Ltd.
創領測量規劃及地理訊息系統有限公司

8B Kwong On Bank Mongkok Branch Building, Nos. 728-730 Nathan Road, Mongkok, Kowloon, Hong Kong
Telephone : 2544 8939 Facsimile : 2544 1669 E-mail : gland@biznetvigator.com

規 劃 署

沙田、大埔及北區規劃處
香港新界沙田上禾輦路一號
沙田政府合署
十三樓 1301-1314 室



Planning Department

Sha Tin, Tai Po & North
District Planning Office
Rooms 1301-1314, 13/F,
Shatin Government Offices,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin,
N.T., Hong Kong

來函檔號 Your Reference
本署檔號 Our Reference () in TPB/A/NE-LYT/617-623 & 633-634
電話號碼 Tel. No. : 2158 6220
傳真機號碼 Fax No. : 2691 2806

電郵函件

(經辦人：李偉良)

先生/女士：

擬在劃為「農業」及「綠化地帶」的新界粉嶺馬尾下村第 46 約
地段第 162 號 B 分段第 4 小分段至第 162 號 B 分段第 12 小分段
興建屋宇 (新界豁免管制屋宇-小型屋宇)
(履行規劃申請編號:A/NE-LYT/617 至 623、633 及 634 的
規劃許可附帶條件 (b) 項)

本處於二零二五年六月十六日收到你有關履行規劃許可附帶條件 (b) 項提交並落實排水建議，而有關情況必須符合渠務署署長或城市規劃委員會的要求的資料，現回覆如下：

渠務署總工程師/新界北 (經辦人：戴瑋軒先生；電話：2300 1693) 已審視你提交的文件，並認為你所提交的資料可以接納。你已經部分履行規劃許可附帶條件 (b) 項。她的意見夾附在附件一 (只提供英文版本)。請你儘快落實已批准的排水建議，以完全履行規劃許可附帶條件 (b) 項。

如你有其他規劃疑問，請與本處顏栢麟先生 (電話：2158 6094) 聯絡。。

規劃署署長

(曾永強  代行)

二零二五年七月十六日



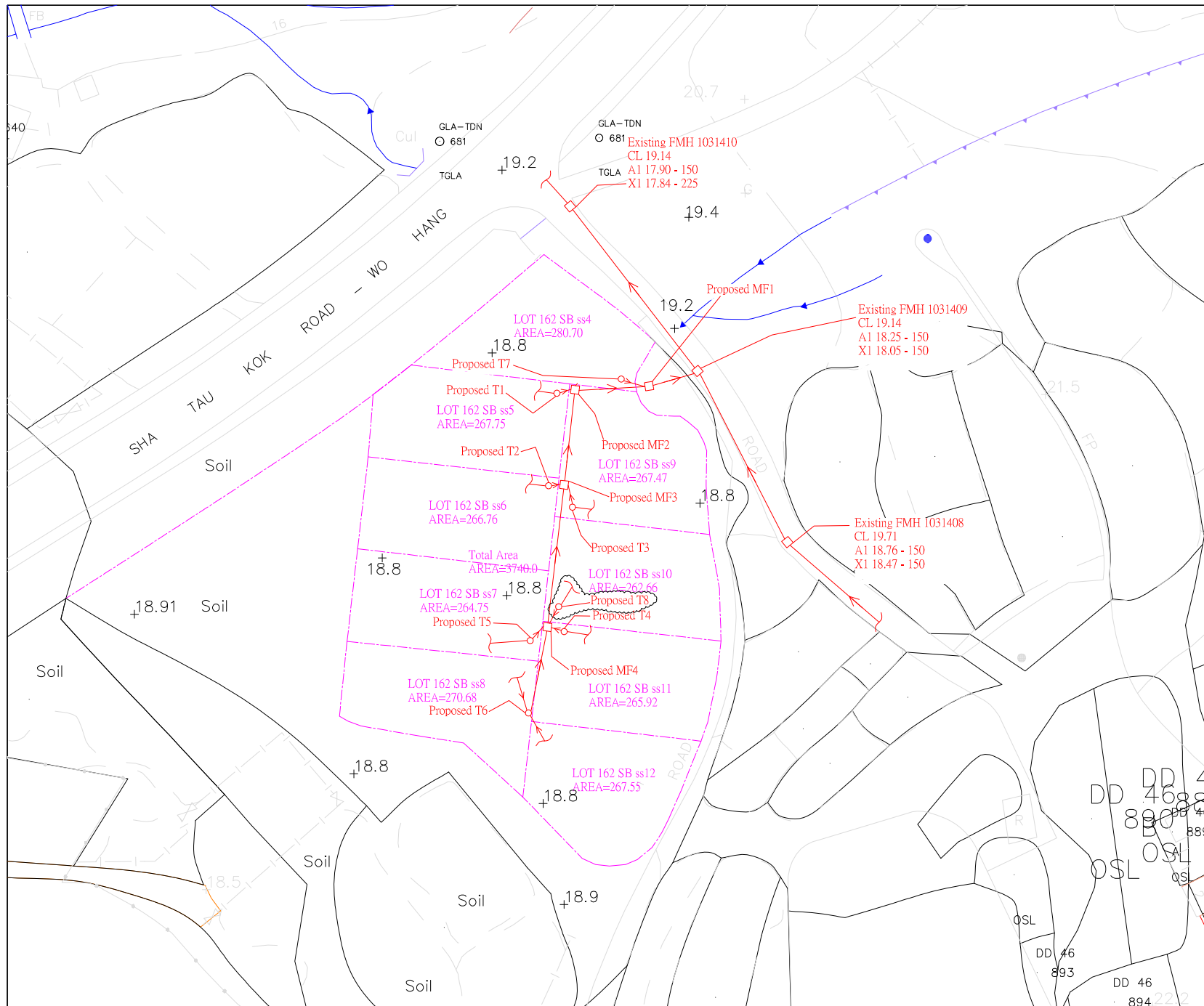
規劃署35周年
Planning Department 35th Anniversary

劃出更多可能 • 創造無限機遇
Planning a Future of Boundless Opportunities

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (Contact person: Mr. TAI Wai Hin, Wilson; Tel. No.: 2300 1693):

1. The applicant should be advised that the limited desk-top checking by Government on the drainage proposal covers only the fundamental aspects of the drainage design which will by no means relieve his/her obligations to ensure that:
 - (i) the proposed drainage works will not cause any adverse drainage or environmental impacts in the vicinity; and
 - (ii) the proposed drainage works and the downstream drainage systems have the adequate capacity and are in good conditions to accommodate all discharge water collected from his/her lot and all upstream catchments. The applicant shall effect any subsequent upgrading of these proposed works and the downstream drainage systems whenever necessary.
2. The cover levels of proposed u-channels, manholes, and catch pits should be flush with the adjoining ground level.
3. The applicant should check and ensure that the existing drainage system to which the proposed connection will be made have adequate capacity and satisfactory condition to cater for the additional discharge from the application site (the Site). He/she should also ensure that the flow from the Site will not overload the existing drainage system.
4. The applicant is reminded that where walls are erected or kerbs are laid along the boundary of the Site, peripheral channels should be provided on both sides of the walls or kerbs with details to be agreed by the Drainage Services Department (DSD).
5. The existing discharge location to which the applicant proposed to discharge the stormwater from the Site is not maintained by DSD. The applicant should identify the owner of the existing discharge location to which the proposed connection will be made and obtain agreement from the owner prior to commencement of proposed works.
6. The applicant is reminded that all existing flow paths as well as the run-off falling onto and passing through the Site should be intercepted and disposed of via proper discharge points. The applicant shall also ensure that no works, including any site formation works, shall be carried out as may adversely interfere with the free flow condition of the existing drain, channels and watercourses on or in the vicinity of the Site any time during or after the works.
7. The proposed drainage works, whether within or outside the Site, should be constructed and maintained by the applicant at his/her own expense.

8. For works to be undertaken outside the Site, the applicant should obtain prior agreement from District Lands Officer/North, Lands Department and/or relevant private lot owners.
9. The applicant should make good all the adjacent affected areas upon the completion of the drainage works.
10. The applicant should construct and maintain the proposed drainage works properly and rectify the system if it is found to be inadequate or ineffective during operation.
11. As usual, Government should be empowered to inspect conditions of the private drainage system and to enforce its cleansing by the owners, if necessity arises (e.g. upon receipt of complaints).
12. The applicant should conduct site checking to confirm invert levels of the public drainage system to which the sewage from the Site is proposed to be discharged.
13. Upon completion of the works, the applicant should apply to DSD for audit of the drainage connections, using an "Helping Business Programme Form(HBP1)" form. The applicant may visit DSD's website (www.dsd.gov.hk) for details of connection audit fees and arrangements. Then, a joint inspection with DSD shall be arranged and those as-built drainage connection records and materials certificates should be furnished to DSD for record purpose.
14. The existing drainage facilities, watercourse, river, channel and the like should not be affected and obstructed by the construction materials, waste or debris from the proposed development.



- LEGEND :
- Existing 150mm pipe : —
 - Fall : →
 - Proposed 150mm PE pipe : —
 - Small house and Site Boundary
DLO Submit Ground Level 18.8: —
 - Existing MF : □
 - Proposed MF Type C
Drawing DS 1003C: □
 - Proposed Type T10_1
Drawing DS1094 : ○

RE-Proposed Foul water plan

LOCATION :
DD76 Lot 162 SB ss4 ~ 162 SB ss12

Scale : N.T.S

Date : 2025-06-16

Drawing number : a2-3

批准的雨水排放圖

規 劃 署

沙田、大埔及北區規劃處
新界沙田上禾輦路1號
沙田政府合署13樓



Planning Department

Sha Tin, Tai Po & North
District Planning Office
13/F., Sha Tin Government Offices,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin,
N.T.

本函檔號 Your Reference
本署檔號 Our Reference () in TPB/A/NE-LYT/617 to 623, 633 and 634
電話號碼 Tel. No. : 2158 6220
傳真機號碼 Fax No. : 2691 2806 / 2696 2377

郵遞函件

李偉良先生

李先生：

在劃為「農業」地帶及「綠化地帶」的新界粉嶺馬尾下村丈量約份第46約
地段第162號B分段第4小分段至第162號B分段第12小分段
興建屋宇（新界豁免管制屋宇-小型屋宇）
（履行規劃申請編號：A/NE-LYT/617 至 623, 633 及 634 的規劃許可
附帶條件（c）項）

本署於二零一八年七月五日收到你有關履行附帶條件(c)項所提交的美化環境建議。

本署總城市規劃師／城市設計及園景（經辦人：龐雅端女士；電話：2231 4852）審視你提交的資料後，認為有關的美化環境建議可以接受。因此，規劃許可附帶條件(c)項已經部份履行。

申請人須落實已批准的美化環境建議，而落實的情況亦須符合本署總城市規劃師／城市設計及園景的要求，才可以完全履行附帶條件(c)項。請根據夾付在附件一的意見進行美化環境的工程，並在工程完工後通知本署及提交照片記錄，以便安排視察落實情況。

如有任何疑問，請與本署李韻玲女士（電話：2158 6241）聯絡。

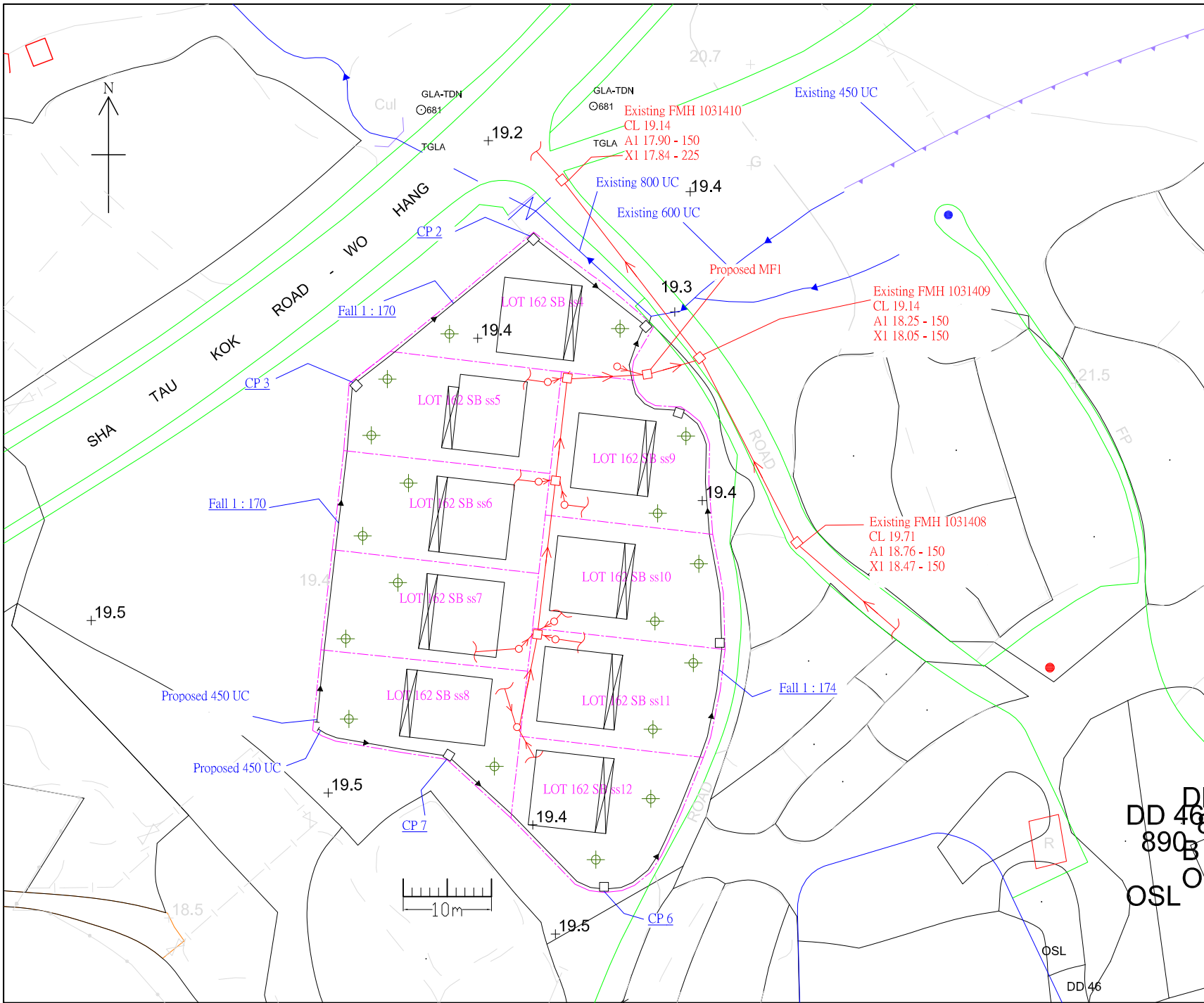
規劃署署長

（朱霞芬女士



代行）

二零一八年七月二十五日



| | |
|---|------------|
| LEGEND : | |
| Balcony | |
| Existing 150mm pipe : | |
| Fall : | |
| Proposed 150mm PE pipe : | |
| Small house and Site Boundary: | |
| Existing MF : | |
| Proposed MF Type C Drawing DS 1003C: | |
| Proposed Type T10_1 Drawing DS1094 : | |
| 提議種植樹木 :陰香 / 洋紫荊 | |
| Existing 600UC : | |
| Proposed 450 UC : | |
| Existing 800UC : | |
| 建議園藝種樹 | |
| LOCATION : | |
| DD76 Lot 162 SB ss4 ~ 162 SB ss12 | |
| Scale : | 1 : 400 A3 |
| Date : | 2018-07-03 |
| Drawing number : | d1-1 |
| 批准圖園景 | |

**Relevant Interim Criteria for Consideration of Application for
New Territories Exempted House (NTEH)/Small House in New Territories
(promulgated on 7.9.2007)**

- (a) sympathetic consideration may be given if not less than 50% of the proposed NTEH/Small House footprint falls within the village 'environs' ('VE') of a recognised village and there is a general shortage of land in meeting the demand for Small House development in the "Village Type Development" ("V") zone of the village;
 - (b) if more than 50% of the proposed NTEH/Small House footprint is located outside the 'VE', favourable consideration could be given if not less than 50% of the proposed NTEH/Small House footprint falls within the "V" zone, provided that there is a general shortage of land in meeting the demand for Small House development in the "V" zone and the other criteria can be satisfied;
 - (c) development of NTEH/Small House with more than 50% of the footprint outside both the 'VE' and the "V" zone would normally not be approved unless under very exceptional circumstances (e.g. the application site has a building status under the lease, or approving the application could help achieve certain planning objectives such as phasing out of obnoxious but legal existing uses);
 - (d) application for NTEH/Small House with previous planning permission lapsed will be considered on its own merits. In general, proposed development which is not in line with the criteria would normally not be allowed. However, sympathetic consideration may be given if there are specific circumstances to justify the cases, such as the site is an infill site among existing NTEHs/Small Houses, the processing of the Small House grant is already at an advance stage;
 - (e) if an application site involves more than one NTEH/Small House, application of the above criteria would be on individual NTEH/Small House basis;
 - (f) the proposed development should not frustrate the planning intention of the particular zone in which the application site is located;
 - (g) the proposed development should be compatible in terms of land use, scale, design and layout, with the surrounding area/development;
 - (h) the proposed development should not encroach onto the planned road network and should not cause adverse traffic, environmental, landscape, drainage, sewerage and geotechnical impacts on the surrounding areas. Any such potential impacts should be mitigated to the satisfaction of relevant Government departments;
 - (i) the proposed development, if located within water gathering grounds, should be able to be connected to existing or planned sewerage system in the area except under very special circumstances (e.g. the application site has a building status under the lease or the applicant can demonstrate that the water quality within water gathering grounds will not be affected by the proposed development*);
 - (j) the provision of fire service installations and emergency vehicular access, if required, should be appropriate with the scale of the development and in compliance with relevant standards; and
 - (k) all other statutory or non-statutory requirements of relevant Government departments must be met. Depending on the specific land use zoning of the application site, other Town Planning Board guidelines should be observed, as appropriate.
- *i.e. the applicant can demonstrate that effluent discharge from the proposed development will be in compliance with the effluent standards as stipulated in the Water Pollution Control Ordinance Technical Memorandum.

**Relevant Extract of Town Planning Board Guidelines for
Application for Development within Green Belt Zone
under Section 16 of the Town Planning Ordinance
(TPB-PG No. 10)**

- (a) there is a general presumption against development (other than redevelopment) in the “Green Belt” (“GB”) zone;
- (b) an application for new development in a “GB” zone will only be considered in exceptional circumstances and must be justified with very strong planning grounds. The scale and intensity of the proposed development including the plot ratio, site coverage and building height should be compatible with the character of surrounding areas;
- (c) applications for New Territories Exempted House (NTEH) with satisfactory sewage disposal facilities and access arrangements may be approved if the application sites are in close proximity to existing villages and in keeping with the surrounding uses, and where the development is to meet the demand from indigenous villagers;
- (d) the design and layout of any proposed development should be compatible with the surrounding area. The development should not involve extensive clearance of existing natural vegetation, affect the existing natural landscape, or cause any adverse visual impact on the surrounding environment;
- (e) the proposed development should not overstrain the capacity of existing and planned infrastructure such as sewerage, roads and water supply. It should not adversely affect drainage or aggravate flooding in the area;
- (f) the proposed development should not overstrain the overall provision of government, institution and community facilities in the general area; and
- (g) any proposed development on a slope or hillside should not adversely affect slope stability.

Previous S.16 Applications

| Application No. | Use/Development | Date of Consideration |
|-----------------------------|--|------------------------------|
| A/NE-LYT/459 ^[1] | Proposed House (New Territories Exempted House – (NTEH) Small House) | 6.1.2012 |
| A/NE-LYT/460 ^[2] | Proposed House (NTEH – Small House) | 6.1.2012 |
| A/NE-LYT/633 ^[1] | Proposed House (NTEH – Small House) | 8.9.2017 |
| A/NE-LYT/634 ^[2] | Proposed House (NTEH – Small House) | 8.9.2017 |

Remarks:

^[1] Previous case of Application No. A/NE-LYT/855.

^[2] Previous case of Application No. A/NE-LYT/856.

**Similar S.16 Applications for Proposed House (New Territories Exempted House – Small House) within/partly within the “Agriculture” and “Green Belt” zones
in the vicinity of the Application Site
on the approved Lung Yeuk Tau and Kwan Tei South OZP No. S/NE-LYT/19**

Approved Applications

| Application No. | Uses/ Development | Date of Consideration |
|-----------------------------|--|------------------------------|
| A/NE-LYT/224 | Proposed House (New Territories Exempted House (NTEH) – Small House) | 3.8.2001 |
| A/NE-LYT/453 ^[1] | Proposed House (NTEH – Small House) | 6.1.2012 |
| A/NE-LYT/454 ^[2] | Proposed House (NTEH – Small House) | 6.1.2012 |
| A/NE-LYT/455 ^[3] | Proposed House (NTEH – Small House) | 6.1.2012 |
| A/NE-LYT/456 ^[4] | Proposed House (NTEH – Small House) | 6.1.2012 |
| A/NE-LYT/457 ^[5] | Proposed House (NTEH – Small House) | 6.1.2012 |
| A/NE-LYT/458 ^[6] | Proposed House (NTEH – Small House) | 6.1.2012 |
| A/NE-LYT/461 ^[7] | Proposed House (NTEH – Small House) | 6.1.2012 |
| A/NE-LYT/617 ^[1] | Proposed House (NTEH – Small House) | 7.4.2017 |
| A/NE-LYT/618 ^[2] | Proposed House (NTEH – Small House) | 7.4.2017 |
| A/NE-LYT/619 ^[3] | Proposed House (NTEH – Small House) | 7.4.2017 |
| A/NE-LYT/620 ^[4] | Proposed House (NTEH – Small House) | 7.4.2017 |
| A/NE-LYT/621 ^[5] | Proposed House (NTEH – Small House) | 7.4.2017 |
| A/NE-LYT/622 ^[6] | Proposed House (NTEH – Small House) | 7.4.2017 |
| A/NE-LYT/623 ^[7] | Proposed House (NTEH – Small House) | 7.4.2017 |

Remarks

- ^[1] Applications No. A/NE-LYT/453 and A/NE-LYT/617 are at the same site.
- ^[2] Applications No. A/NE-LYT/454 and A/NE-LYT/618 are at the same site.
- ^[3] Applications No. A/NE-LYT/455 and A/NE-LYT/619 are at the same site.
- ^[4] Applications No. A/NE-LYT/456 and A/NE-LYT/620 are at the same site.
- ^[5] Applications No. A/NE-LYT/457 and A/NE-LYT/621 are at the same site.
- ^[6] Applications No. A/NE-LYT/458 and A/NE-LYT/622 are at the same site.
- ^[7] Applications No. A/NE-LYT/461 and A/NE-LYT/623 are at the same site.

Rejected Applications

| Application No. | Uses/ Development | Date of Consideration | Rejection Reasons |
|-----------------------------|-------------------------------------|------------------------------|--------------------------|
| A/NE-LYT/559 ^[8] | Proposed House (NTEH – Small House) | 27.2.2015 | R1 & R3 |
| A/NE-LYT/713 ^[8] | Proposed House (NTEH – Small House) | 18.10.2019 | R1 & R2 |
| A/NE-LYT/756 | Proposed House (NTEH – Small House) | 4.3.2022 | R2 & R4 |
| A/NE-LYT/757 | Proposed House (NTEH – Small House) | 4.3.2022 | R2 & R4 |
| A/NE-LYT/764 | Proposed House (NTEH – Small House) | 15.7.2022 | R2 & R4 |
| A/NE-LYT/850 | Proposed House (NTEH – Small House) | 18.7.2025 | R2 & R4 |

Remarks

^[8] Applications No. A/NE-LYT/559 and A/NE-LYT/713 are at the same site.

Rejection Reasons:

- R1 The proposed development was not in line with the planning intention of the “Green Belt” (“GB”) zone, which was primarily for defining the limits of urban and sub-urban development areas by natural features and to contain urban sprawl as well as to provide passive recreational outlets and there was a general presumption against development within this zone. There was no strong planning justification in the submission for a departure from the planning intention;
- R2 Land was still available within the “Village Type Development” (“V”) zone of Ma Mei Ha where land is primarily intended for Small House development. It was considered more appropriate to concentrate the proposed Small House development within the “V” zone for more orderly development pattern, efficient use of land and provision of infrastructures and services.
- R3 The approval of the application would set an undesirable precedent for similar applications within the “GB” zone. The cumulative effect of approving such similar applications would result in spreading Small Houses in the “GB” zone and a general degradation of the rural environment of the area.
- R4 The proposed development was not in line with the planning intention of the “Agriculture” zone, which is primarily to retain and safeguard good quality agricultural land/farm/fish ponds for agricultural purposes and to retain fallow arable land with good potential for rehabilitation for cultivation and other agricultural purposes. There is no strong planning justification in the submission for a departure from the planning intention.

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/North, Lands Department (DLO/N, LandsD):

- the application sites (the Sites) fall within the village 'environs' ('VE') of Ma Mei Ha;
- the Small House applications are under processing. The applicants claimed themselves as the indigenous villagers of Ma Mei Ha, Fanling Heung. Their eligibilities for Small House grant are yet to be ascertained;
- the Sites are Old Schedule Agricultural Lots held under Block Government Lease; and
- the Sites are currently not covered by Modification of Tenancy/Building Licence.

2. Traffic

Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- no objection to the applications from traffic engineering perspective;
- the applications only involve construction of one Small House on each of the Sites, she considers that the applications could be tolerated on traffic ground;
- though additional traffic generated by the proposed developments is not expected to be significant, such type of development outside the "Village Type Development" ("V") zone will set an undesirable precedent case for similar applications in the future. The resulting cumulative adverse traffic impact has to be reviewed on case-by-case basis in the future; and
- her advisory comments are at **Appendix VII**.

Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories East, Highways Department (CHE/NTE, HyD):

- no comment on the applications from highways maintenance perspective; and
- his advisory comments are at **Appendix VII**.

3. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- no in-principle objection to the applications provided that the applicants will provide adequate sewer connection for disposal of sewage from the Small Houses to the existing public sewer at their own costs and reserve adequate land for the sewer connection work; and
- his advisory comments are at **Appendix VII**.

4. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no objection to the applications from public drainage perspective;
- the Sites are in an area where public sewerage connection is available. The Environmental Protection Department should be consulted regarding the sewage impact assessments and sewage treatment/disposal facilities for the proposed developments;
- her advisory comments are at **Appendix VII**.

5. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- no objection in principle to the applications at this stage provided that the proposed Small Houses would not encroach on any existing Emergency Vehicular Access (EVA) or planned EVA under application in accordance with LandsD's record; and
- his advisory comments are at **Appendix VII**.

6. Landscape

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD):

- no adverse comment on the applications from landscape planning perspective;
- the Sites are located in an area of rural character comprising village houses/domestic structures, active/fallow farmlands and vacant sites covered by clusters of tree groups. The proposed developments are considered not incompatible with the existing landscape character of the Sites;
- based on the site photos taken on 12.8.2025, there are no existing trees/significant landscape resources within the Sites. It is noted that no tree felling is anticipated. Significant adverse impact on existing resources arising from the proposed developments is not anticipated; and
- her advisory comments are at **Appendix VII**.

7. Agriculture and Nature Conservation

Comments of the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation (DAFC):

- does not support application from agricultural perspective as the Sites possess potential for agricultural rehabilitation. There are some agricultural activities in the vicinity, and agricultural infrastructures such as road access and water source are also available. The Sites, which are cemented vacant lands, can be used for agricultural activities such as greenhouses, plant nurseries, hydroponics, etc.; and

- no comment on the applications from nature conservation perspective.

8. **Water Supplies**

Comments of the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD):

- no objection to the applications; and
- his advisory comments are at **Appendix VII**.

9. **Local Views**

Comments of the District Officer (North), Home Affairs Department (DO(N), HAD); and

- she has consulted the locals regarding the applications; and
- one comment from a resident of Ma Mei Ha objecting the application No. A/NE-LYT/855 was received (**Appendix VIa**).

10. **Demand and Supply of Small House Sites**

According to the DLO/N, LandsD's records, the total number of outstanding Small House applications for Ma Mei Ha is 15 while 10-year Small House demand forecast for the same village is 162. According to the latest estimate by PlanD, about 1.28 ha (equivalent to about 51 Small House sites) of land are available within the "V" zone of Ma Mei Ha for Small House development. There is insufficient land in the "V" zone of Ma Mei Ha to meet the future demand of land for Small House development (i.e. about 4.43 ha of land which is equivalent to 177 Small House sites).

11. **Other Departments**

The following government departments have no objection to/no comment on the applications:

- (a) Director of Electrical and Mechanical Services (DEMS); and
- (b) Project Manager (North), Civil Engineering and Development Department (PM(N), CEDD).

北区民证庭
关于马尾下村地段
关于申请编号A/NE-LYT/855规划
我本人反对
原因影响本村

附 马尾村12号

21-8-2025

Recommended Advisory Clauses

- (a) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that the local village access leading to the application sites (the Sites) from Sha Tau Kok Road – Ma Me Ha is not managed by the Transport Department (TD);
- (b) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories East, Highways Department (CHE/NTE, HyD) that:
 - (i) the proposed access arrangements should be commented and approved by TD;
 - (ii) HyD is not/shall not be responsible for the maintenance of any access connecting the Sites and the nearby public roads; and
 - (iii) adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Sites to the nearby public roads and drains ;
- (c) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that:
 - (i) public sewage connection is available in the vicinity of the Sites and the applicant shall obtain the written consent(s) from the adjacent lot owner(s) and/or the Lands Department (LandsD) for laying and maintaining sewers, if any, may be required; and
 - (i) as the sewage generated from the Sites will be conveyed to the existing manhole FMH1031409 by the proposed sewer, the applicant should submit a detailed Sewerage Proposal to the Environmental Protection Department (EPD) and Drainage Services Department (DSD) for comment and prove that sewage generated from the Sites can be catered by the proposed sewerage system;
- (d) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that:
 - (i) the Sites are in an area where public sewerage connection is available. EPD should be consulted regarding the sewage treatment/disposal facilities for the proposed developments;
 - (ii) adequate stormwater drainage collection and disposal facilities shall be provided to deal with the surface runoff of the Sites or the same flowing on to the Sites from the adjacent areas;
 - (iii) the applicants should check and ensure that the existing drainage system to which the proposed connection will be made have adequate capacity and satisfactory condition to cater for the additional discharge from the Sites. The applicants should also ensure that the flow from the Sites will not overload the existing drainage system;
- (e) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that the applicants should observe ‘New Territories Exempted Houses – A Guide to Fire Safety Requirements’ which is administrated by LandsD. Detailed fire safety requirements will be formulated upon receipt of formal application via LandsD;
- (f) to note the comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD) that approval of the applications does not imply approval of tree works such as pruning, transplanting, felling and compensatory/new tree planting. The

applicants are reminded to seek approval for any proposed tree works from relevant department(s) prior to commencement of the works;

- (g) to note the comments of the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD) that:
 - (i) for the provision of water supply to the proposed developments, the applicants may need to extend their inside services to the nearest suitable government water mains for connection; and
 - (ii) the applicants shall resolve any land matter (such as private lots) associated with the provision of water supply and shall be responsible for the construction, operation and maintenance of the inside services within the private lots to WSD's standard; and
- (h) to note that the permissions are only given to the developments under applications. If provision of an access road is required for the proposed developments, the applicants should ensure that such access road (including any necessary filling/excavation of land) complies with the provisions of the relevant statutory plan and obtain planning permissions from the Town Planning Board where required before carrying out the road works.

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

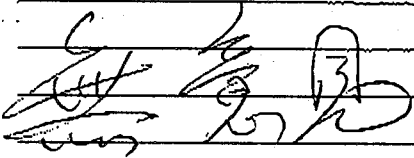
By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates
A/NE-LYT/855

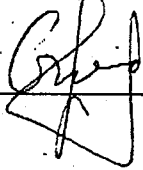
意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)



「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment 侯志強議員

簽署 Signature



日期 Date

2025.8.8

From:
Sent: 2025-08-22 星期五 02:46:11
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: A/NE-LYT/855 / 856 / 857 DD 46 Ma Mei Ha GB

A/NE-LYT/855

Lot 162 S.B ss.10 in D.D. 46, Ma Mei Ha, Fanling

Site area: About 262.66sq.m

Zoning: "Agriculture" and "Green Belt"

Applied development: NET House

A/NE-LYT/856

Lot 162 S.B ss.11 in D.D. 46, Ma Mei Ha, Fanling

Site area: About 265.92sq.m

Zoning: "Agriculture" and "Green Belt"

Applied development: NET House

A/NE-LYT/857

Lot 162 S.B ss.8 in D.D. 46, Ma Mei Ha, Fanling

Site area: About 271.8sq.m

Zoning: "Agriculture"

Applied development: NET House

Dear TPB Members,

While all three plans were originally approved back in 2012, since then there has been a review and it was decided that "Given the adoption of more cautious approach in approving applications for Small House development in the recent years, it was considered more appropriate to concentrate the proposed Small House developments within the "V" zone for more orderly development pattern, efficient use of land and provision of infrastructure and services.

Land is still available within the "Village Type Development" ("V") zone of Ma Mei Ha Ma Mei Ha where land is primarily intended for Small House development. It is considered more appropriate to concentrate the proposed Small House development within the "V" zone for more orderly development pattern, efficient use of land and provision of infrastructures and services." (Application 764 and that was for Agriculture zoning)

Moreover, there have been many applications for parking lots in this village in recent months indicating that there is a lot of available land that could be used for NET.

The application should be considered as fresh applications.

Mary Mulvihill

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

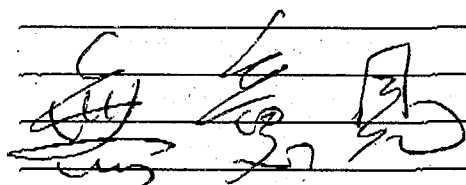
By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates

A/NE-LYT/856

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)



「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment 侯志強議員

簽署 Signature



日期 Date

2025.8.8

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

2

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates

A/NE-LYT/856

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

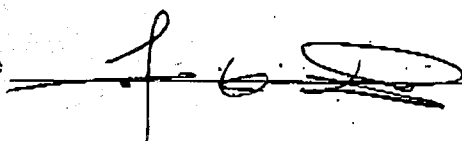
Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

沒有意見！

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment

龍山分區委員會主席 葉榮成

簽署 Signature



日期 Date

8 - 8 - 2025

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From:
Sent: 2025-08-22 星期五 02:46:11
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: A/NE-LYT/855 / 856 / 857 DD 46 Ma Mei Ha GB

A/NE-LYT/855

Lot 162 S.B ss.10 in D.D. 46, Ma Mei Ha, Fanling

Site area: About 262.66sq.m

Zoning: "Agriculture" and "Green Belt"

Applied development: NET House

A/NE-LYT/856

Lot 162 S.B ss.11 in D.D. 46, Ma Mei Ha, Fanling

Site area: About 265.92sq.m

Zoning: "Agriculture" and "Green Belt"

Applied development: NET House

A/NE-LYT/857

Lot 162 S.B ss.8 in D.D. 46, Ma Mei Ha, Fanling

Site area: About 271.8sq.m

Zoning: "Agriculture"

Applied development: NET House

Dear TPB Members,

While all three plans were originally approved back in 2012, since then there has been a review and it was decided that "Given the adoption of more cautious approach in approving applications for Small House development in the recent years, it was considered more appropriate to concentrate the proposed Small House developments within the "V" zone for more orderly development pattern, efficient use of land and provision of infrastructure and services.

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

Land is still available within the "Village Type Development" ("V") zone of Ma Mei Ha Ma Mei Ha where land is primarily intended for Small House development. It is considered more appropriate to concentrate the proposed Small House development within the "V" zone for more orderly development pattern, efficient use of land and provision of infrastructures and services." (Application 764 and that was for Agriculture zoning)

Moreover, there have been many applications for parking lots in this village in recent months indicating that there is a lot of available land that could be used for NET.

The application should be considered as fresh applications.

Mary Mulvihill